

5 וַיֹּרֶד אֶת־הָעָם אֶל־הַמַּיִם ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־גְּדֵעוֹן כָּל־אֲשֶׁר־ 5
 那-和-带下了 民-那-向-水-那- [段] 说了-和- 耶和 向- 基甸 所有 那-
[H3605](#) [H11439](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4325](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3381](#)

וְלֶכְד׃ בְּלִשְׁוֹנוֹ מִן־הַמַּיִם כַּאֲשֶׁר יֹלֵק הַכֹּלֵב תִּצְיֵג אוֹתוֹ לְבָד׃ 5
 用-舌头-他的 从- 水-那- 如同-那 铺着 那-狗 你要分开 他 为-单独 铺着
[H0905](#) [H0853](#) [H3322](#) [H3611](#) [H3952](#) [H4325](#) [H3956](#) [H3952](#)

וְכָל־אֲשֶׁר־ יִכְרַע עַל־בְּרִכְיֹו לְשִׁתּוֹת׃ 5
 和-所有 那- 跪下 在- 膝盖-他的 来-喝
[H3766](#) [H1290](#) [H8354](#) [H3605](#)

基甸就带他们下到水旁。耶和华对基甸说：「凡用舌头舔水，像狗舔的，要使他单站在一处；凡跪下喝水的，也要使他单站在一处。」

6 וַיְהִי וְהָיָה מִסְפָּר הַמְּלַקְקִים אֶל־בְּיָדָם בִּיהִם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אִישׁ וְכָל־ 6
 和-是 数目- 那-铺的人 用-手-他们的 向- 口-他们的 三 百 人 和-所有
[H3605](#) [H0376](#) [H3967](#) [H7969](#) [H6310](#) [H0413](#) [H3027](#) [H3952](#) [H4557](#) [H1961](#)

וְיָתֵר הָעָם כָּרְעוּ עַל־בְּרִכְיֹהֶם לְשִׁתּוֹת מַיִם׃ ס 6
 其余- 那-民 跪了 在- 膝盖-他们的 来-喝 水 [段]
[H4325](#) [H8354](#) [H1290](#) [H3766](#)

于是用手捧着舔水的有三百人，其余的都跪下喝水。

7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־גְּדֵעוֹן בְּשָׁלֹשׁ מֵאוֹת הָאִישׁ הַמְּלַקְקִים אוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם וְנָתַתִּי 7
 和-说了 耶和 向- 基甸 用-三 百 那-人 那-人 那-铺的人 我要拯救 你们 和-交付
[H5414](#) [H0853](#) [H3467](#) [H3952](#) [H0376](#) [H3967](#) [H7969](#) [H1439](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

אֶת־מִדְּוָן בְּיָדְךָ וְכָל־הָעָם יֵלְכוּ אִישׁ לְמַקְוֹ׃ 7
 米甸 在-手-你的 和-所有- 那-民 人 要去 到-地方-他的
[H4725](#) [H0376](#) [H3212](#) [H3605](#) [H3027](#) [H4080](#) [H0853](#)

耶和华对基甸说：「我要用这舔水的三百人拯救你们，将米甸人交在你手中；其余的人都可以各归各处去。」

8 וַיִּקְחוּ אֶת־צֹדֵה הָעָם בְּיָדָם וְאֵת שׁוֹפְרֹתֵיהֶם וְאִישׁ כָּל־יִשְׂרָאֵל 8
 和-取了 食物- 那-民 在-手-他们的 和- 角-他们的 和- 所有- 人- 以色列
[H3478](#) [H0376](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7782](#) [H0853](#) [H3027](#) [H6720](#) [H0853](#) [H3947](#)

שָׁלַח אִישׁ לְאֶהֱלָיו וּבְשָׁלֹשׁ־מֵאוֹת הָאִישׁ הַחֹזֵק וּמַחֲנֵה מִדְּוָן הָיָה לוֹ 8
 打发 人 到-帐棚-他们的 和-在-三- 百 那-人 持住了 和-营- 米甸 是 给-他
[H1961](#) [H4080](#) [H4264](#) [H2388](#) [H0376](#) [H3967](#) [H7969](#) [H0168](#) [H0376](#) [H7971](#)

מִתַּחַת בְּעֵמֶק׃ פ 8
 从-下方 在-那-平原 [段]
[H6010](#) [H8478](#)

这三百人就带着食物和角；其余的以色列人，基甸都打发他们各归各的帐棚，只留下这三百人。米甸营在他下边的平原里。

9 וַיְהִי בַלַּיְלָה הַהוּא וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה קוּם יָרֵד בְּמַחֲנֵה כִּי 9
 和-是 在-那-夜 那-那个 和-说了 向他 耶和 下去 起来 因为
[H4264](#) [H3381](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1931](#) [H3915](#) [H1961](#)

נָתַתִּי וְנָתַתִּי בְיָדְךָ׃ 9
 交付了-它 在-手-你的
[H3027](#) [H5414](#)

当那夜，耶和华吩咐基甸说：「起来，下到米甸营里去，因我已将他们交在你手中。」

וְאִם־ יִרָא אֶתְּךָ לָרֶדֶת לְךָ אֶתְּךָ וּפְרָה אֶתְּךָ נַעֲרָךְ אֶל־ הַמַּחֲנֶה:
-和-如果- 惧怕 你 你 下来-下去 -来-下去 少年-你的 向- 那-营
H3373 H3381 H3381 H3381 H6513 H5288 H0413 H4264

倘若你怕下去，就带你的仆人普拉下到那营里去。

וּשְׁמַעְתָּ מִה־ יִדְבְּרוּ וְאַחַר תְּחַזְקֶנָּה יָדְיָךְ וַיֵּרֶדְתָּ בְּמַחֲנֶה וַיֵּרֶד
-和-听了 他们说着 和-然后 强壮了 手-你的 和-你下去了 在-那-营 和-下去了
H8085 H4100 H1696 H2388 H3027 H3381 H4264 H3381

הוּא וּפְרָה נַעֲרָו אֶל־ קֶצֶה הַחֲמֻשִׁים אֲשֶׁר בְּמַחֲנֶה:
他 和-普拉 少年-他的 向- 边缘- 那-武装人 那 在-那-营
H1931 H6513 H5288 H0413 H2571 H4264

你必听见他们所说的，然后你就有胆量下去攻营。」于是基甸带着仆人普拉下到营旁。

וּמְדִיָן וְעַמְלֹק וְכָל־ בְּנֵי־ קָדֶם נֹפְלִים בְּעֵמֶק כְּאַרְבֶּה לָרֹב
-和-米甸 -和-亚玛力 -和-所有- 儿子们- 东方 躺着 在-那-平原 如同-那-蝗虫 为-多
H4080 H6002 H3605 H5307 H6010 H0697 H7230

וְלִנְמְלֵיהֶם אֵין מִסְפָּר כַּחֲלוֹל שְׁעֵל־ שַׁפַּת הַיָּם לָרֹב:
-和-骆驼-他们的 没有 数目 如同-那-沙子 那-在- 边- 那-海 为-多
H1581 H0369 H4557 H2344 H8193 H3220 H7230

米甸人、亚玛力人，和一切东方人都布散在平原，如同蝗虫那样多。他们的骆驼无数，多如海边的沙。

וַיָּבֵא גִדְעוֹן וְהִנֵּה־ אִישׁ מִמִּסְפָּר לְרֵעֵהוּ חֲלוֹם וַיֹּאמֶר הִנֵּה חֲלוֹם
-和-来了 基甸 和-看哪- 人 述说着 给-同伴-他的 梦 和-说了 看哪
H0935 H1439 H2009 H0376 H7453 H2472 H0559 H2009 H2472

חֲלֹמִי וְהִנֵּה וְצִלּוֹן (צִלִּיל) לֶחֶם שְׁעֵרִים מִתְהַפֵּף בְּמַחֲנֶה מְדִיָן וַיָּבֵא עַד־
我梦了 和-看哪 [圆] (圆饼) 饼- 大麦 滚着 在-营- 米甸 和-来了 直到-
H2009 H6742 H6742 H3899 H8184 H2015 H4264 H4080 H0935 H5704

הָאֵהָל וַיִּכְהוּ וַיִּפֹּל וַיִּתְהַפְּקוּ לְמַעַלָּה וַיִּפֹּל וְהָאֵהָל:
-那-帐棚 和-击了-它 和-倒了 和-翻过来了-它 向-上方 和-倒了 和-倒了 那-帐棚
H0168 H5221 H5307 H2015 H4605 H5307 H0168

基甸到了，就听见一人将梦告诉同伴说：「我做了一梦，梦见一个大麦饼滚入米甸营中，到了帐幕，将帐幕撞倒，帐幕就翻转倾覆了。」

וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵין זֹאת בְּלֹאֵי אִם־ חֶרֶב גִּדְעוֹן בֶּן־ יוֹאֲשׁ
-和-回答了 和-说了 没有 这 除了 如果- 刀 基甸 儿子- 约阿施
H7453 H0559 H0369 H2063 H1115 H2719 H1439 H3101

אִישׁ יִשְׂרָאֵל נָתַן הָאֱלֹהִים בְּיָדוֹ אֶת־ מְדִיָן וְאֶת־ כָּל־ הַמַּחֲנֶה:
人- 以色列 交付了 那-神 在-手-他的 米甸 和- 所有- 那-营 [段]
H0376 H3478 H5414 H0430 H3027 H0853 H4080 H0853 H3605 H4264

那同伴说：「这不是别的，乃是以色列人约阿施的儿子基甸的刀；神已将米甸和全军都交在他的手中。」

וַיְהִי וַיִּשְׁמַע כְּשָׁמַע גִּדְעוֹן אֶת־ מִסְפָּר הַחֲלוֹם וְאֶת־ שְׁבָרוֹ וַיִּשְׁתַּחוּ וַיָּשֹׁב אֶל־
-和-是 当-听了 基甸 叙- 那-梦 和- 解释-它的 和-敬拜了 和-回去了 向-
H1961 H8085 H1439 H0853 H4557 H2472 H0853 H7667 H7812 H7725 H0413

מַחֲנֶה יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר קוּמוּ כִי־ נָתַן יְהוָה בְּיָדְכֶם אֶת־ מַחֲנֶה מְדִיָן:
营- 以色列 和-说了 起来 因为- 交付了 耶和華 在-手-你们的 营- 米甸
H4264 H3478 H0559 H0853 H5414 H3068 H0853 H4264 H4080

基甸听见这梦和梦的讲解，就敬拜神，回到以色列营中，说：「起来吧！耶和華已将米甸的军队交在你们手中了。」

16 וַיַּחַץ וְיָחַץ אֶת־שְׁלֹשׁ־מֵאוֹת הָאִישׁ שְׁלֹשָׁה רְאשִׁים וַיִּתֵּן שׁוֹפְרוֹת בְּיַד־כָּל־
 所有-他们 -和-分了 三- 百 那-人 三 队 和-给了 角 在-手-
[H3605](#) [H3027](#) [H7782](#) [H5414](#) [H7969](#) [H0376](#) [H3967](#) [H7969](#) [H0853](#) [H2673](#)

וּכְדָיִם וְלֶפְדִּים רִקִּים וְלֶפְדִּים בְּתוֹךְ הַכְּדָיִם:
 -和-罐 -和-火把 空的 在-里面- 那-罐
[H3537](#) [H8432](#) [H3940](#) [H7386](#) [H3537](#)

于是基甸将三百人分作三队，把角和空瓶交在各人手里（瓶内都藏着火把），

17 וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מִמֶּנִּי תִרְאוּ וְכַן תַּעֲשׂוּ וְהָיָה אֲנֹכִי בָא בְקַצֵּה
 -和-说了 向-他们 从-我 看 -和-如此 你们要做 和-看哪 我 来着 在-边缘-
[H0935](#) [H0595](#) [H2009](#) [H7200](#) [H0413](#) [H0559](#)

הַמַּחֲנֶה כְּאִשְׁרֵי וְהָיָה אֲעֹשֶׂה כֵן תַּעֲשׂוּן:
 -那-营 -和-是 如同-那- 我做 如此 你们要做
[H1961](#) [H4264](#)

吩咐他们说：「你们要看我行事：我到了营的旁边怎样行，你们也要怎样行。」

18 וַתִּקְעֵתִי בְשׁוֹפָר אֲנֹכִי וְכָל־אִשְׁרֵי אִתִּי וַתִּקְעוּתֶם בְּשׁוֹפְרוֹת גַּם־אַתֶּם
 -和-我吹了 在-那-角 我 -和-所有- 那 与-我 和-你们吹了 在-那-角 也- 你们
[H11571](#) [H7782](#) [H8628](#) [H0854](#) [H3605](#) [H0595](#) [H7782](#) [H8628](#)

סְבִיבוֹת כָּל־הַמַּחֲנֶה וְאָמַרְתֶּם לַיהוָה וּלְגִדְעוֹן:
 所有- 四围- 那-营 和-你们说了 为-耶和和 和-为-基甸
[H1439](#) [H3068](#) [H0559](#) [H4264](#) [H3605](#) [H5439](#)

我和一切跟随我的人吹角的时候，你们也要在营的四围吹角，喊叫说：『耶和和基甸的刀！』」

19 וַיָּבֵא וַיָּרֵעוֹן וּמֵאָה־אִישׁ אֲשֶׁר־אִתּוֹ בְּקַצֵּה הַמַּחֲנֶה רֹאשׁ הָאֲשֵׁמֶרֶת
 -和-来了 基甸 和-百- 人 那- 与-他 在-边缘- 那-营 开始- 那-更次
[H0821](#) [H4264](#) [H0854](#) [H0376](#) [H3967](#) [H1439](#) [H0935](#)

הַתְּיַכּוֹנֶה אָךְ הָקָם הַקִּימוֹ אֶת־הַשְּׂמֶרִים וַיִּתְקַעוּ בְּשׁוֹפְרוֹת וּנְפוֹץ הַכְּדָיִם
 -那-中间的 刚 立起- 立起了 那- 那-看守人 和-吹了 在-那-角 和-打磨了 那-罐
[H3537](#) [H7782](#) [H8628](#) [H8104](#) [H0853](#) [H0389](#) [H8484](#)

אֲשֶׁר בְּיָדָם:
 那 在-手-他们的
[H3027](#)

基甸和跟随他的一百人，在三更之初才换更的时候，来到营旁，就吹角，打破手中的瓶。

20 וַיִּתְקַעוּ שְׁלֹשֶׁת הָרְאשִׁים בְּשׁוֹפְרוֹת וַיִּשְׁבְּרוּ הַכְּדָיִם וַיַּחַיקוּ בְּיַד־שְׂמֹאלָם
 -和-吹了 三- 那-队 在-那-角 和-打破了 那-罐 和-持了 在-手- 左-他们的
[H8040](#) [H3027](#) [H2388](#) [H3537](#) [H7665](#) [H7782](#) [H7969](#) [H8628](#)

בְּלֶפְדִּים וּבְיָדָם יְמִינָם הַשׁוֹפְרוֹת לְתַקּוֹעַ וַיִּקְרְאוּ קָרַב לַיהוָה וּלְגִדְעוֹן:
 在-那-火把 和-在-手- 右-他们的 那-角 那- 来-吹 和-呼喊了 刀 为-耶和和 和-为-基甸
[H1439](#) [H3068](#) [H2719](#) [H7121](#) [H8628](#) [H7782](#) [H3225](#) [H3027](#) [H3940](#)

三队的人就都吹角，打破瓶子，左手拿着火把，右手拿着角，喊叫说：「耶和和基甸的刀！」

21 וַיַּעֲמֵדוּ וַיִּשְׁתָּו אִישׁ תַּחְתּוֹ וְיָרָץ כָּל־הַמַּחֲנֶה וַיִּרְעוּ
 -和-站了 人 在-位置-他的 四围 和-跑了 那-营 所有- 那-营 和-呼喊了
[H7321](#) [H4264](#) [H3605](#) [H7323](#) [H4264](#) [H5439](#) [H8478](#) [H0376](#) [H5975](#)

וַיִּנְסוּ (וַיִּנְסוּ):
 [他们逃了] (-和-逃了)
[H5127](#) [H5127](#)

